

国际医学系列期刊国际化调查

王立明¹⁾ 周 骏¹⁾ 丁媛媛²⁾

1)《国际消化病杂志》编辑部;2)《国际心血管病杂志》编辑部;200031,上海

摘 要 对国外医学系列期刊变更为国际医学系列期刊 5 年来的国际化程度做了调查。结果表明,国际医学系列期刊国际化程度还很低,这说明大多数国际医学系列期刊不具备国际性期刊的水准。期刊应重新审视自己在行业中的合理定位,办出自己的特色,不盲目追求国际化,为国际医学交流和促进国内医学发展做出自己的贡献。

关键词 国际医学;科技期刊;国际化

Internationalization survey of international medical journal series//WANG Liming,ZHOU Jun,DING Yuanyuan

Abstract We surveyed internationalization level of foreign medical journal series changed to international medical journal series. Survey results have shown that internationalization of international journal of medical series is still very low degree, most journals do not have the level of internationalization journals. Journals should re-examine their own reasonable position in the industry, to do their own characteristics, should not blindly pursue internationalization, the journal make its own contribution for the international medical exchanges and promote the development of our country medical.

Key words international medical; science journals; internationalization

First-author's address Editorial Board of International Journal of Digestive Disease,200031,Shanghai,China

随着我国科学技术水平的提高,国内与国外学术交流的扩大,科技期刊的国际化越来越受到期刊编辑学界的重视。原国外医学系列期刊自办刊之日起,积极介绍国外医学领域的前沿进展、科研成果,为促进我国医学科学技术的发展起到了巨大的作用。由于原刊名已经不能适应形势发展的需要,根据新闻出版总署文件精神,从 2005 年起,原国外医学系列期刊变更为国际医学系列期刊,办刊宗旨也由单纯报道国外医学进展和动态发生了转变,栏目的设置和内容应反映国际上医学领域基础和临床的最新进展,更好地促进国内与国外的学术交流。为了解更改刊名以来国际医学系列期刊国际化的程度,我们在同系列期刊的协助下,对反映科技期刊国际化水平的几个指标进行了调查。

1 方法

采取发放调查表格的方式由各个编辑部自行填写,内容包括自 2005 年以来编委会有无国外及港澳台编委,发表的文章有无国际稿源,国际数据库收入情

况,有无网络版(指独立运营、文章发表的网站,而不是印刷版的扫描),国际合作情况(包括与国外出版公司或某一家期刊的合作),有无英文版,对期刊有无英文摘要也进行了调查。为了保证调查的准确性,除了给各编辑部网上发送及邮寄表格各 1 份外,还在网上对各期刊进行了浏览,并在上海市医学科学技术情报研究所图书室、上海市图书馆对所藏期刊进行阅览。

2 结果

共发出调查表 46 份,得到回复 33 份,回复率 72%。在对这 33 份表格内容进行核对、统计、整理后发现,目前国际医学系列期刊国际化水平还处于比较低的程度,尤其是反映国际化重要指标的国际编委、国际稿源均只有 15.1%。而在有国际编委的 5 本期刊中,一本期刊仅有 1 名国际编委,一本期刊仅有 1 名香港编委。在发表过国际稿源文章的 5 本期刊中,其发表的数量也十分有限,有 1 本期刊过去 5 年内仅发表过 1 篇国外文章。虽然有英文摘要的期刊占调查期刊的 77.8%,但是相当数量的期刊只是论著类文章有英文摘要,综述类文章并没有,而国际医学系列期刊综述栏目是主要和特色栏目,这对期刊进行国际交流是十分不利的。具体情况详见表 1。

表 1 国际医学系列期刊国际化指标(n=33)

指标	国际编委	国际稿源	网络版	国外合作	英文摘要
期刊数量 ¹⁾	5	5	1	1	26
比例/%	15.1	15.1	3	3	77.8

1)期刊数量是指有国际编委、国际稿源、网络版、国外合作及英文摘要的期刊。

虽然有 24.4% 的期刊入选了一些国际上的数据库,但仅限于影响力不是很强的数据库,知名的数据库如 SCI、PubMed 等无 1 本期刊入选。由于历史的原因,英语毫无疑问成为国际交流中最常用的一种语言,SCI 收录的期刊 80% 以上是英文期刊,科研成果的交流与传播主要科技语言是英语^[1],英文版期刊是期刊国际化的重要标志之一,国际医学系列期刊有英文版的期刊仅有 3 本(9.1%),远不能满足国际化的需要。

3 讨论

国外医学系列期刊是卫生部在当时国情较封闭状

态下设立的期刊,以介绍国外的医学进展为己任,介绍了大量医学领域的新进展、新动态、新技术、新经验,对我国引进先进的医学科研成果,促进我国医学科学技术的发展和进步发挥了巨大的作用。但由于近年来国际交往的扩大,互联网的广泛应用,著作权的规定及国内医学专业人员外语水平的普遍提高,以编译和综述栏目为主要特色的国外医学系列期刊已经不适应形势发展的需要,期刊迫切需要改变困境并开拓出一条新的发展道路。2005年国外医学系列期刊陆续更改刊名为国际医学系列期刊后,虽然期刊普遍栏目灵活,稿源增多,学术性提高,影响扩大,但5年来的实践表明,国际医学系列期刊国际化程度还很低,绝大多数此类期刊还达不到国际性期刊的水准。因此,期刊应该实事求是的评估自己在国内和国外行业领域中的地位,明确办刊目的和读者对象,合理确定期刊定位,找到适合自己的发展空间。

我国科技期刊的办刊目的是为了加强学术交流,促进我国的科学进步和发展,为我国的现代化建设服务,因此,我国科技期刊的国际化决不能背离这一目的。首先应让本国的专业人员了解国际上的科技发展动态,促进学术交流与合作,提升我国的科研水平。现阶段,大部分国际医学系列期刊应面向国内,以为国内读者提供学科发展的新动态、新进展、新技术、新经验和高质量的论文为己任。国际医学系列期刊的特色栏目是综述,在这方面积累了丰富的经验并具有相当的实力,期刊应继续加强综述栏目的建设,保持传统特色。每期报道应突出重点,对一种学术论点展开多层次、多角度、多侧面的研究和探讨,并加大约稿力度,有针对性地进行组稿。同时,加强述评栏目,邀请有影响的专家就当前的难点、热点问题及学科发展方向撰写述评,这对科学研究的导向作用和提升期刊的学术影响力都是十分重要的。对于论著栏目和基础研究、临床研究栏目,栏目设立初始不能放低标准,要从基础工作做起,逐渐吸引高水平、高质量的稿件。文章要突出科学性和临床实用性,依靠审稿专家严格把关,对学术观点、学术名词、计量单位及统计学方法仔细核对,认真检查,保证文章内容的准确和编辑加工的规范,逐步树立期刊的品牌。

一些英文编辑能力较强的期刊应从英文摘要入

手,下工夫写出内容翔实并符合英语习惯的英文摘要,尤其要重视综述英文摘要的撰写,提高英文摘要的水平和质量,以利于期刊被国外著名数据库收录。同时,在扩大国际编委和国际稿源方面多做些工作,逐步扩大与国际作者、读者的接触和联系。

科技期刊作为国家科技体系中非常重要的要素,必须紧跟科学技术发展的步伐,办出有国际影响的学术期刊,从而促进国际学术交流、提高国内科研水平和创新能力。从调查结果可以看出,小部分的国际医学系列期刊已经对期刊走向世界进行了比较好的尝试,有9.1%的期刊设立了英文版,这对期刊国际化是十分有利的条件。目前期刊应加强英文编辑工作,提高英语撰写用语的准确性,并严格按照国际标准编辑期刊。内容是期刊国际化的核心^[2],从这些期刊的学科背景上考查,它们的学科和专业领域在国内具有领先水平,科技研究发展和科技期刊的发展是相辅相成、相互促进的^[3],因此,依托强大学科专业的科研实力,争取发表更多国内学者的一流科研论文和国外学者的优秀论文,这些期刊有可能率先成为国际性期刊,国家有关部门也应从政策、资金、人才配备上给予相应的支持,帮助其成为国际性期刊。

总之,科技期刊的国际化是过去讨论比较多的话题,这也是代表我国科技发展水平的高质量期刊为之努力的目标。但从国际医学系列期刊的历史地位、报道内容、读者定位和办刊水平等方面考察,现阶段大多数国际医学系列期刊不应盲目追求国际化,而应实事求是的重新审视自己在行业中的合理定位,充分发挥自己的特长和优势,不断提高办刊水平,办出自己的特色,从而为国内与国外医学科学技术和促进国内学科发展做出自己的贡献。

4 参考文献

- [1] 潘涛涛,马峥. 2005年度中国科技论文统计与分析年度研究报告[M]. 北京:科学技术文献出版社,2006
- [2] 刘建超. 科技期刊国际化的内涵与实现[J]. 编辑学报, 2001,13(4):216-217
- [3] 刘振兴. 认真学习科学发展观 积极推动科技期刊发展[J]. 中国科技期刊研究,2009,20(1):1-2

(2010-07-30 收稿;2010-09-10 修回)

《编辑学报》启事

根据中国科协书记处冯长根书记关于积极推进会员号在学会期刊上使用的指示精神,切实贯彻落实中国科协学会服务中心关于学会期刊应用会员号的要求,《编辑学报》自2010年第1期起在作者单位后括注会员号,即标注为“作者单位(会员号),邮政编码,单位所在地名”。恳请投稿者协助编辑部做好此项标注。